

| <b>Procès-verbal de la séance ordinaire<br/>du conseil d'arrondissement<br/>tenue le lundi 4 mai 2015 à 19 h<br/>à la mairie d'arrondissement<br/>13665, boulevard de Pierrefonds</b>   | <b>Minutes of the regular sitting<br/>of the Borough Council held on<br/>Monday, May 4, 2015, at 7 p.m.<br/>at the Borough Hall<br/>13665, boulevard de Pierrefonds</b>   |
|---|---|
| <p>conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :</p>   | <p>in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:</p>  |
| <p>Le maire d'arrondissement<br/>Dimitrios (Jim) Beis</p>   | <p>Mayor of the Borough<br/>Dimitrios (Jim) Beis</p>  |
| <p>Les conseillers<br/>Catherine Clément-Talbot<br/>Yves Gignac<br/>Justine McIntyre<br/>Roger Trottier</p>   | <p>Councillors<br/>Catherine Clément-Talbot<br/>Yves Gignac<br/>Justine McIntyre<br/>Roger Trottier</p>   |
| <p>tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p>  | <p>all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis</p>   |
| <p>Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, sont présents.</p>   | <p>The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, were present.</p>  |
| <p>À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.</p> | <p>Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).</p> |
| <p><b>Ouverture de la séance</b></p>  | <p><b>Opening of the sitting</b></p>  |
| <p>Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.</p>  | <p>The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.</p>   |
| <p><b>Rapport du Service de police de la Ville de Montréal</b></p>  | <p><b>Ville de Montréal Police Service Report</b></p>   |
| <p>Les représentants du SPVM présentent leur rapport mensuel, répondent aux questions des élus et du public et prennent note des problèmes qui leur sont signalés.</p>  | <p>The officials of the SPVM submitted their monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.</p>  |
| <p><b>Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal</b></p>  | <p><b>Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie</b></p>  |
| <p>Le représentant du SIM fait un bilan de l'année 2014 et la présentation des objectifs pour l'année 2015 en matière de prévention incendie.</p>   | <p>The representative of the SIM made a report for 2014 and the presentation of objectives for 2015 on fire prevention.</p>   |
| <p><b>Revue des activités</b></p>   | <p><b>Activities review</b></p>   |
| <p>Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.</p>   | <p>The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.</p>  |
| <p><b>Période de questions du public</b></p>  | <p><b>Public Question Period</b></p>  |
| <p>La période de questions du public débute à</p>   | <p>The public question period started at 7:40 p.m.</p>  |

19 h 40.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

**Questions de  
Sujet**

Mme Elena Benavidez  
- Points 20.02 et 20.03 – Dépenses dans les parcs pour 2015  
- Dépenses pour le 375<sup>e</sup> de Montréal

Mme Joelle Verreault  
- Remise des invitations – club de photo

M. Jean Christian Baril  
- Travaux sur la rue du Bosquet

Mme Line Simard  
- Stationnement – rue Deslauriers

M. Michel Guay  
- Dérogation mineure – 10, rue Hortie

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0123**

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE  
QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

**Questions de  
Sujet**

M. Lewis Poulin  
- Surplus de l'arrondissement  
- Points 20.04 et 70.01 – contrats à l'externe

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions by  
Subject**

Mrs. Elena Benavidez  
- Items 20.02 and 20.03 – Expenses in the parks for 2015  
- Expenses for Montréal 375<sup>th</sup> anniversary

Mrs. Joelle Verreault  
- Invitation – Photo Club

Mr. Jean Christian Baril  
- Work on rue du Bosquet

Mrs. Line Simard  
- Parking – rue Deslauriers

Mr. Michel Guay  
- Minor exemption – 10, rue Hortie

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0123**

QUESTION PERIOD EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions by  
Subject**

Mr. Lewis Poulin  
- Surplus of the Borough  
- Items 20.04 and 70.01 – Outside contracts

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0124**

SUSPENSION ET PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE suspendre la période de questions et de la prolonger de trente minutes après qu'il ait été disposé de l'ordre du jour de la séance conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0124**

QUESTION PERIOD SUSPENSION AND EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO suspend the question period and extend it by thirty minutes after it has been disposed of the sitting agenda in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro,

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0125**

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 4 mai 2015 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0125**

APPROVAL OF THE AGENDA

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of May 4, 2015 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0126**

PROCÈS-VERBAL

---

**Il est proposé  
par le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 avril 2015 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.08

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0126**

MINUTES

---

**It was moved  
by Councillor Yves Gignac  
seconded  
by Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on April 7, 2015 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0127**

CONTRAT NUMÉRO ST-15-13

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, pavage, bordure et travaux connexes sur les rues Saraguay Ouest (entre Saraguay Est et l'extrémité nord), Edison, Desjardins (entre Lakeview et le 13261, rue Desjardins), Sauriol, New Castle et Perron (entre des Arbres et Pavillon) dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 13 avril 2015 et se lisent comme suit :

| Soumissionnaires/Tenderers       |
|----------------------------------|
| La Compagnie Meloche inc.        |
| Roxboro Excavation inc.          |
| SADE Canada inc.                 |
| Construction Bau-Val inc.        |
| Eurovia Québec Construction inc. |
| Les Entrepreneurs Bucaro inc.    |

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 2 699 783,04 \$, taxes, contingences et incidences incluses, pour des travaux de reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, pavage, bordure et travaux connexes sur les rues Saraguay Ouest (entre Saraguay Est et l'extrémité nord), Edison, Desjardins (entre Lakeview et le 13261, rue Desjardins), Sauriol, New Castle et Perron (entre des Arbres et Pavillon) dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0127**

CONTRACT NUMBER ST-15-13

---

WHEREAS public tenders were called for road repair , drainage work, asphalt paving, curb and related work on rues Saraguay Ouest (between Saraguay Est and the north end), Edison, Desjardins (between Lakeview and 13261, rue Desjardins), Sauriol, New Castle and Perron (between des Arbres and Pavillon) in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on April 13, 2015 and read as follows:

| Prix soumis/Price Quoted |
|--------------------------|
| 2 546 965,13 \$          |
| 2 626 389,02 \$          |
| 2 943 560,84 \$          |
| 2 976 249,51 \$          |
| 3 130 766,76 \$          |
| 3 461 355,34 \$          |

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of \$2,699,783.04 taxes, contingencies and incidental costs included, for road repair , drainage work, asphalt paving, curb and related work on rues Saraguay Ouest (between Saraguay Est and the north end), Edison, Desjardins (between Lakeview and 13261, rue Desjardins), Sauriol, New Castle and Perron (between des Arbres and Pavillon) in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **La Compagnie Meloche inc.**, le contrat numéro ST-15-13 au montant de sa soumission, soit 2 546 965,13 \$, taxes et contingences incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense assumée à 18,87 % par l'arrondissement pour un montant de 509 393,03 \$ et à 81,13 % par la division Gestion d'actifs de la Ville de Montréal, pour un montant de 2 190 390,01 \$, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1156765011

---

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0128**

CONTRAT NUMÉRO ST-15-08

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux d'aménagement comprenant la construction d'une aire d'exercice canin et la construction de sentiers asphaltés, la fourniture et pose de mobilier et d'équipement de jeux, la réfection d'un terrain de baseball, travaux de plantation et travaux connexes aux parcs Brook et Cérés dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 16 avril 2015 et se lisent comme suit :

| Soumissionnaires/Tenderers         | Prix soumis/Price Quoted |
|------------------------------------|--------------------------|
| Les Entreprises Ventec inc.        | 611 559,04 \$            |
| Les Entreprises J. Piccioni inc.   | 617 649,97 \$            |
| Techniparc (9032-2454 Québec inc.) | 632 295,47 \$            |
| Paysagiste Promoverit inc.         | 637 588,34 \$            |
| Les Entrepreneurs Bucaro inc.      | 661 121,71 \$            |
| Aménagements Sud-Ouest             | 664 569,99 \$            |

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 623 790,22 \$, taxes, contingences et incidences incluses, pour des travaux d'aménagement comprenant la construction d'une aire d'exercice canin et la construction de sentiers asphaltés, la fourniture et pose de mobilier et d'équipement de jeux, la réfection d'un terrain de baseball, travaux de plantation et travaux connexes aux parcs Brook et Cérés dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **La Compagnie Meloche inc.**, contract number ST-15-13 for the amount of its tender, to wit: \$2,546,965.13, taxes and contingencies included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense assumed 18.87% by the Borough for an amount of \$509,393.03 and 81.13% by the division Gestion d'actifs of Ville de Montréal for an amount of \$2,190,390.01, according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

---

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0128**

CONTRACT NUMBER ST-15-08

---

WHEREAS public tenders were called for development work including the construction of a dog run and the construction of paved trails, supply and installation of furniture and playground equipment, rehabilitation of a baseball field, plantation work and related work at Brook Park and Cérés Park in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on April 16, 2015 and read as follows:

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of \$623,790.22 taxes, contingencies and incidental costs included, for development work including the construction of a dog run and the construction of paved trails, supply and installation of furniture and playground equipment, rehabilitation of a baseball field, plantation work and related work at Brook Park and Cérés Park in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Les Entreprises Ventec inc.**, le contrat numéro ST-15-08 au montant de sa soumission, soit une somme maximale de 611 559,04 \$, taxes et contingences incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1156765012

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0129**

CONTRAT NUMÉRO ST-15-11

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux d'aménagement comprenant la construction d'une aire de jeux d'eau incluant la construction de surface de béton, sentier en asphalte, surface de pavé de béton, installation de modules de jeux d'eau, alimentation du système et raccordement électrique et pluvial et la construction d'un stationnement asphalté, la fourniture et la pose de mobilier, la plantation et les travaux connexes au parc du Boisé de Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 16 avril 2015 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Les Entrepreneurs Bucaro inc.  
Paysagiste Promovert inc.  
Les Entreprises J. Piccioni inc.  
Les Entreprises Ventec inc.  
Aménagements Sud-Ouest  
Les constructions et Pavage Jeskar inc.  
Ramcor construction inc.

Prix soumis/Price Quoted

1 307 841,37 \$ (montant corrigé)  
1 321 278,44 \$  
1 334 080,31 \$  
1 477 377,12 \$  
1 511 763,73 \$  
1 555 224,08 \$  
1 642 294,74 \$

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Les Entreprises Ventec inc.**, contract number ST-15-08 for the amount of its tender for a maximum amount of \$611,559.04, taxes and contingencies included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0129**

CONTRACT NUMBER ST-15-11

---

WHEREAS public tenders were called for development work including the construction of a water play area including the concrete surface construction, paved trail, concrete paved surface, installation of water play modules, power system and pluvial and electric connection and the construction of a paved parking, supply and installation of furniture, plantation work and related work in the du Boisé Park of Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on April 16, 2015 and read as follows:

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

D'autoriser une dépense totale de 1 333 998,20 \$, taxes, contingences et incidences incluses, pour des travaux d'aménagement comprenant la construction d'une aire de jeux d'eau incluant la construction de surface de béton, sentier en asphalte, surface de pavé de béton, installation de modules de jeux d'eau, alimentation du système et raccordement électrique et pluvial et la construction d'un stationnement asphalté, la fourniture et la pose de mobilier, la plantation et les travaux connexes au parc du Boisé de Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Les Entrepreneurs Bucaro inc.**, le contrat numéro ST-15-11 au montant de sa soumission, soit une somme maximale de 1 307 841,37 \$, taxes et contingences incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1156765013

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0130**

CONTRAT NUMÉRO SP-2015-01

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour les services professionnels pour la surveillance des travaux d'infrastructures routières pour l'année 2015 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 9 avril 2015 et qu'après analyse, les soumissionnaires ont obtenu le pointage final suivant :

|                               |
|-------------------------------|
| Soumissionnaire/Tenderer      |
| Les Services EXP inc.         |
| Stantec Experts-Conseils ltée |

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale maximale de 282 413,09 \$, taxes incluses, pour les services professionnels pour la surveillance des travaux d'infrastructures routières pour l'année 2015 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO authorize a total expense of \$1,333,998.20 taxes, contingencies and incidental costs included, for development work including the construction of a water play area including the concrete surface construction, paved trail, concrete paved surface, installation of water play modules, power system and pluvial and electric connection and the construction of a paved parking, supply and installation of furniture, plantation work and related work in the du Boisé Park of Roxboro;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Les Entrepreneurs Bucaro inc.**, contract number ST-15-11 for the amount of its tender for a maximum amount of \$1,307,841.37, taxes and contingencies included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0130**

CONTRACT NUMBER SP-2015-01

---

WHEREAS public tenders were called for professional services for the supervision of road infrastructure work for the year 2015 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on April 9, 2015 and that after analysis, the tenderers have obtained the following final scores:

|                            |
|----------------------------|
| Pointage final/Final score |
| 4.8                        |
| 4.4                        |

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO authorize a total maximum expense of \$282,413.09, taxes included, for professional services for the supervision of road infrastructure work for the year 2015 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

D'accorder le contrat numéro SP-2015-01 au soumissionnaire conforme **Les Services EXP inc.**, ayant obtenu le plus haut pointage final, au montant de sa soumission, pour une somme maximale de 282 413,09 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense payable selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1156765014

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0131**

BAIL À TITRE GRATUIT  
LA MAISON DES JEUNES À-MA-BAIE INC.

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement consente un bail entre la Ville de Montréal, arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et La Maison des jeunes À-Ma-Baie inc. pour la location à titre gratuit des locaux du Chalet À-Ma-Baie pour la période du 1<sup>er</sup> juin 2015 au 31 mai 2016;

D'autoriser monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur Culture, Sports, Loisirs et Développement social, à signer ledit bail joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1156805007

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0132**

SUBVENTION –  
LA COMMISSION SPORTIVE DU LAC  
SAINT-LOUIS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

TO grant contract number SP-2015-01 to the compliant tenderer **Les Services EXP inc.**, having obtained the highest final score, for the amount of its tender for a maximum amount of \$282,413.09, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0131**

FREE OF CHARGE LEASE  
LA MAISON DES JEUNES À-MA-BAIE INC.

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council agrees to the lease between Ville de Montréal, Borough of Pierrefonds-Roxboro and La Maison des jeunes À-Ma-Baie inc. for the free of charge rent of Chalet À-Ma-Baie premises for the period from June 1, 2015 to May 31, 2016;

TO authorize Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development Department, to sign the said lease, attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0132**

SUBSIDY –  
LA COMMISSION SPORTIVE DU LAC  
SAINT-LOUIS

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED



QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention de 1 000 \$ à La Commission sportive du Lac Saint-Louis dans le cadre de sa campagne de financement 2014-2015;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1156805006

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0133**

SUBVENTION –  
SERVICES À LA FAMILLE AMCAL

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention annuelle au montant de 3 000 \$ à l'organisme communautaire Les Services à la Famille AMCAL pour l'année 2015;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1156242015

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0134**

SUBVENTION –  
SALLE PAULINE-JULIEN

---

**Il est proposé par  
le conseiller  
appuyé par  
le conseiller**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention ponctuelle de 15 000 \$ à la salle Pauline-Julien;

THAT the Borough Council grant a subsidy of \$1,000 to La Commission sportive du Lac Saint-Louis for its 2014-2015 financial campaign;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making document from the 2015 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0133**

SUBSIDY–  
AMCAL FAMILY SERVICES

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant an annual subsidy of \$3,000 to the community organization AMCAL Family Services for the year 2015;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2015 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0134**

SUBSIDY–  
SALLE PAULINE-JULIEN

---

**It was moved by  
Councillor  
seconded by  
Councillor**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a one-time subsidy of \$15,000 to the Salle Pauline-Julien;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel, à même le budget de fonctionnement 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 1156242017

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0135**

PROGRAMME DE RÉFECTION DES  
TERRAINS DE BALLE DE MONTRÉAL

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'adhérer au Programme de réfection des terrains de balle de Montréal;

D'autoriser la réalisation de projets de réfection de terrains sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, et ce, aux conditions prévues au Programme de réfection des terrains de balle de Montréal;

DE s'engager à ce que la vocation des terrains de balle soit maintenue pour une période minimale de dix ans, c'est-à-dire que ceux-ci soient exploités, utilisés et entretenus aux fins pour lesquelles ils ont fait l'objet d'un financement de la Ville; soit le terrain de baseball Alexander no. 1, le terrain de baseball Brook no. 2 et le terrain de baseball Grier qui ont été acceptés dans le cadre de ce programme pour l'arrondissement;

DE s'engager à assumer les frais d'exploitation associés aux terrains de balle ayant fait l'objet d'une réfection;

D'accepter l'offre de service approuvé par le conseil municipal à sa séance du 27 avril 2015, conformément à l'article 85 de la Charte de la Ville de Montréal, pour la gestion et la réalisation de projets d'aménagement de terrains de balle par le Service des grands parcs, du verdissement et du mont Royal de la Ville centre dans le cadre du Programme de réfection des terrains de balle de Montréal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 1156805008

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents, from the 2015 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0135**

REHABILITATION PROGRAM OF  
MONTREAL BALL FIELDS

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO join the rehabilitation program of Montreal ball fields;

TO authorize the realization of rehabilitation projects of fields on the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, and that, under the established conditions of the rehabilitation program of Montreal ball fields;

TO commit that the vocation of the ball fields be maintained for a minimum period of ten years, that these be operated, used and maintained for purposes for which they were subject to the funding of the City; to wit: the Alexander baseball field no. 1, the Brook baseball field no. 2 and the Grier baseball field which were accepted within this program for the Borough;

TO commit to assume the operating costs associated with ball fields having been subject to rehabilitation;

TO accept the service offer approved by the Municipal Council at its sitting of April 27, 2015, in accordance with Section 85 of the Charter of Ville de Montréal, for the management and realization of development projects of ball fields by the Service des grands parcs, du verdissement et du mont Royal of the Central City within the rehabilitation program of Montreal ball fields.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0136**

SUBVENTION AVEC CONVENTION –  
ASSOCIATION AQUATIQUE VALLEYCREST

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'approuver le protocole d'entente entre la Ville de Montréal, arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et l'Association aquatique Valleycrest, relative à la programmation d'activités aquatiques à la piscine municipale Valleycrest pour la saison 2015;

D'autoriser la Direction de la Culture, Sports, Loisirs et Développement social à signer ladite entente;

D'octroyer une contribution financière de 4 000 \$ à l'Association aquatique Valleycrest, à même le budget de fonctionnement 2015;

DE payer cette dépense selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.10 1156805003

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0137**

GALA ACCOLADES 2015 DE LA CHAMBRE DE  
COMMERCE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE DE  
MONTRÉAL

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de cinq (5) billets au coût total de 1 322,21 \$, taxes incluses pour le Gala Accolades 2015 de la Chambre de commerce de l'Ouest-de-l'Île de Montréal et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le jeudi 11 juin 2015 pour y représenter l'arrondissement ;

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0136**

SUBSIDY WITH CONVENTION –  
ASSOCIATION AQUATIQUE  
VALLEYCREST

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO approve the memorandum of understanding between Ville de Montréal, Borough of Pierrefonds-Roxboro and the Association aquatique Valleycrest regarding the aquatic activities program at the Valleycrest municipal pool for the 2015 season;

TO authorize the Direction of Culture, Sports, Leisure and Social development to sign the said agreement;

To grant a financial contribution of \$4,000 to the Association aquatique Valleycrest, from the 2015 operating budget;

TO pay this expense according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0137**

2015 ACCOLADES GALA OF THE WEST  
ISLAND OF MONTREAL CHAMBER OF  
COMMERCE

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of five (5) tickets at the total cost of \$1,322.21, taxes included for the 2015 Accolades Gala of the West Island of Montreal Chamber of Commerce and authorize the members of the Borough Council to attend this event, which will take place on Thursday, June 11, 2015 to represent the Borough.

QUE cette dépense soit payée à même le budget de fonctionnement 2015 selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1152155009

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0138**

ENREGISTREMENT DE PLAIDOYERS ET  
PAIEMENT D'AMENDES

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

QUE maître Ghislain Ouimet, avocat au Service des affaires juridiques, soit mandaté afin d'enregistrer un plaidoyer de culpabilité et payer l'amende afférente au constat d'infraction no. 100400 3040071449 (700 \$ plus les frais de 14 \$) émis par le Directeur des poursuites criminelles et pénales;

QUE le Service des finances soit autorisé à émettre un chèque au montant de 714 \$ fait à l'ordre du ministre des Finances;

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations financières inscrites à l'intervention financière de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1154184002

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0139**

AFFECTATION DU SURPLUS BUDGÉTAIRE  
PERSONNEL SUPPLÉMENTAIRE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

THAT this expense be paid from the 2015 operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0138**

REGISTRATION OF PLEAS AND PAYMENT  
OF FINES

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

THAT Me Ghislain Ouimet, lawyer at the Service des affaires juridiques be mandated to register a guilty plea and pay the related fine with regard to the statement of offence no. 100400 3040071449 (\$700 plus fees of \$14) issued by the "Directeur des poursuites criminelles et pénales"

THAT the Finance Department be authorized to issue a cheque in the amount of \$714 made payable to the Minister of Finances;

THAT this expense be charged in accordance with the financial information included in the Borough's financial intervention.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0139**

APPROPRIATION OF BUDGETARY  
SURPLUS ADDITIONAL STAFF

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

QUE soit autorisée l'affectation d'une somme de 40 000 \$, à même le surplus budgétaire pour défrayer les coûts de personnel supplémentaire (déductions à la source incluses) et certains frais (taxes incluses) pour terminer le projet d'outil de recherche et de numérisation relatif aux droits acquis;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.03 1152491004

---

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0140**

REDDITION DES COMPTES DES DEMANDES DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le rapport d'autorisation de dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparé par monsieur Victor Mendez, chef de division Ressources financières et matérielles, au montant de 1 038 285,25 \$, pour la période du 1<sup>er</sup> avril au 29 avril 2015 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.04 1154528005

---

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0141**

RÈGLEMENT CA29 0040-20

---

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

THAT be authorized the appropriation of a sum of \$40,000, from the budgetary surplus in order to cover the costs of additional staff (including deductions at source) and certain expenses (taxes included) to complete the research tool and scanning project relative to acquired rights;

THAT this expense be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

---

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0140**

ACCOUNTABILITY REPORT ON REQUESTS FOR PAYMENT AND LIABILITIES

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the report of authorization of expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$1,038,285.25 from April 1 to April 29, 2015 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

---

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0141**

BY-LAW CA29 0040-20

---

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 7 avril 2015 à 18 h 30 sur ledit projet;

ATTENDU QU'une demande d'approbation référendaire valide a été reçue à l'égard du second projet de règlement

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0040-20 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin de retirer les lots 1 349 410 et 1 349 417 (17089 – 17091, rue Saint-Denis) de la zone commerciale C-3-216, de les intégrer à la zone résidentielle H1-3-215, d'autoriser à même cette zone l'usage habitation bifamiliale et trifamiliale « H2 » à structure isolée et de spécifier pour ce type d'usage les normes d'implantation à la grille des spécifications de ladite zone résidentielle, soit adopté tel que soumis.

QU'un registre soit tenu au bureau d'arrondissement conformément à la loi et qu'à cette fin soient publiés les avis requis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1152640007

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0142**

RÈGLEMENT CA29 0061-1

---

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

WHEREAS a public consultation meeting was held on April 7, 2015 at 6:30 p.m. on said project;

WHEREAS A valid referendum application has been received in respect of the second draft by-law

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0040-20 modifying zoning by-law CA29 0040 in order to remove lots 1 349 410 and 1 349 417 (17089 – 17091, rue Saint-Denis) from the commercial C-3-216 zone, to integrate them in the residential H1-3-215 zone, to authorize in same zone the use two-family dwelling and three-family dwelling "H2" of detached structure and to specify for this type of use the implementation standards to the specifications chart of the said residential zone, be adopted as submitted.

THAT, in accordance with the law, a register be held at the borough office and that required notices be published for that purpose.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0142**

BY-LAW CA29 0061-1

---

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0061-1 modifiant l'article 11 du règlement CA29 0061 concernant l'usage des parcs afin de permettre de conduire un chien tenu en laisse dans certains parcs de l'arrondissement du 15 mai 2015 au 15 septembre 2015, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1152491002

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0143**

RÈGLEMENT CA29 0001-3

---

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0001-3 modifiant le règlement CA29 0001 sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés pour autoriser les paiements et plaidoyers de non culpabilité relativement aux constats d'infraction signifiés à l'arrondissement, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1152491003

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0144**

P.I.I.A. – LOT PROJETÉ 5 377 160  
393, RUE LAURIN

---

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0061-1 modifying by-law CA29 0061 concerning the use of parks in order to modify Section 11 to allow the leading of a dog held in leash in some parks of the Borough during the period from May 15 to September 15, 2015, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0143**

BY-LAW CA29 0001-3

---

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0001-3 modifying by-law CA29 0001 concerning the delegation of powers to officers and employees in order to allow payments and not guilty pleas concerning statement of offence issued to the Borough, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0144**

S.P.A.I.P. – PROJECTED LOT 5 377 160  
393, RUE LAURIN

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Denis Gignac, dessinateur, le 18 mars 2015, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 2 avril 2015 relatif à la construction d'une nouvelle maison unifamiliale jumelée située au 393, rue Laurin en zone H1-8-240, sur le lot projeté numéro 5 377 160 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1152640013

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0145**

P.I.I.A. – LOT PROJETÉ 5 377 161  
389, RUE LAURIN

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Denis Gignac, dessinateur, le 18 mars 2015, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 2 avril 2015 relatif à la construction d'une nouvelle maison unifamiliale jumelée située au 389, rue Laurin en zone H1-8-240, sur le lot projeté numéro 5 377 161 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by Denis Gignac, designer on March 18, 2015, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 2, 2015 related to the construction of a new semi-detached house located at 393, rue Laurin, in H1-8-240 zone, on projected lot number 5 377 160 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0145**

S.P.A.I.P. – PROJECTED LOT 5 377 161  
389, RUE LAURIN

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by Denis Gignac, designer on March 18, 2015, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 2, 2015 related to the construction of a new semi-detached house located at 389, rue Laurin, in H1-8-240 zone, on projected lot number 5 377 161 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;



LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1152640012

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0146**

P.I.I.A. – LOT 1 348 081  
17663, RUE GOWDRIDGE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Normand Cuerrier, dessinateur, le 14 mars 2015, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 1<sup>er</sup> avril 2015 relatif à l'agrandissement et l'ajout d'un étage sur une maison unifamiliale isolée située au 17663, rue Gowdridge en zone H1-3-198, sur le lot numéro 1 348 081 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1152640011

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0147**

P.I.I.A. – LOT 1 369 481  
13143, RUE MONK

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0146**

S.P.A.I.P. – LOT 1 348 081  
17663, RUE GOWDRIDGE

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by Normand Cuerrier, designer, on March 15, 2015, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 1, 2015 related to the extension and addition of a storey on a single detached house located at 17663, rue Gowdridge in H1-3-198 zone, on lot number 1 348 081 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0147**

S.P.A.I.P. – LOT 1 369 481  
13143, RUE MONK

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Normand Cuerrier, dessinateur, le 29 novembre 2014, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 1<sup>er</sup> avril 2015 relatif au changement des revêtements extérieurs du bâtiment commercial isolé situé au 13143, rue Monk en zone C-5-310, sur le lot numéro 1 369 481 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1152640009

---

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0148**

P.I.I.A. – LOT 1 899 677  
4879, RUE PIERRE-LAUZON

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par François Chagnon, dessinateur, le 23 février 2015, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 2 avril 2015 relatif à l'agrandissement et l'ajout d'un étage sur une maison unifamiliale isolée située au 4879, rue Pierre-Lauzon en zone H1-8-452, sur le lot numéro 1 899 677 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1152640010

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by Normand Cuerrier, designer, on November 29, 2014, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 1, 2015 related to the change in exterior cladding of the commercial detached building located at 13143, rue Monk in C-5-310H1-3-198 zone, on lot number 1 369 481 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

---

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0148**

S.P.A.I.P. – LOT 1 899 677  
4879, RUE PIERRE-LAUZON

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by François Chagnon, designer, on February 23, 2015, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 2, 2015 related to the extension and addition of a storey on a single detached house located at 4879, rue Pierre-Lauzon in H1-8-452 zone, on lot number 1 899 677 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0149**

PREMIER PROJET DE RÉSOLUTION –  
PP2015-001

La conseillère Catherine Clément-Talbot déclare avoir un intérêt dans ce dossier qui concerne sa propriété. Elle s'abstient de participer aux délibérations et de voter.

ATTENDU qu'une assemblée de consultation publique du comité consultatif d'urbanisme a été tenue le 9 avril 2015 à 19 h;

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'ADOPTER, en vertu du règlement CA29 0045 sur les projets particuliers de construction et d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), le premier projet de résolution visant à autoriser l'implantation de plus de deux bâtiments accessoires sur chacun des lots projetés 5 686 717 (maison unifamiliale isolée au 134A, chemin du Cap-Saint-Jacques) et 5 686 718 (maison unifamiliale isolée au 134, chemin du Cap-Saint-Jacques), à autoriser l'implantation de plus de deux bâtiments accessoires de type « REMISE » sur le lot projeté 5 686 718, à autoriser une hauteur excédant 4,0 mètres pour un bâtiment accessoire existant implanté sur le lot projeté 5 686 717 et pour deux bâtiments accessoires existants implantés sur le lot projeté 5 686 718 et à autoriser sur le lot projeté 5 686 718 l'implantation d'un nouveau bâtiment accessoire « ABRI-PISCINE » excédant la superficie maximale autorisée de 28 m<sup>2</sup>, le tout tel qu'illustré aux annexes «A», «B», « C » et « D » faisant partie intégrante de la présente résolution, selon les conditions énumérées ci-dessous, et ce, malgré la réglementation d'urbanisme applicable;

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0149**

FIRST DRAFT RESOLUTION – PP2015-001

Councillor Catherine Clément-Talbot declared having an interest in this file which concerns her property. She abstained from participating in deliberations and from voting.

WHEREAS a public consultation meeting of the Urban Planning Advisory Committee has been held on April 9, 2015 at 7 p.m.;

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO ADOPT, by virtue of by-law CA29 0045 concerning specific construction and occupancy proposals for an immovable (PPCMOI), first draft resolution authorizing the implementation of more than two accessory buildings on each of the projected lots 5 686 717 (single detached house at 134 A, chemin du Cap-Saint-Jacques) and 5 686 718 (single detached house at 134, chemin du Cap-Saint-Jacques), authorizing the implementation of more than two accessory buildings of "SHED" type on the projected lot 5 686 718, authorizing a height exceeding 4.0 metres for an existing accessory building implemented on the projected lot 5 686 717 and for two existing accessory buildings implemented on the projected lot 5 686 718 and authorizing on the projected lot 5 686 718 the implementation of a new accessory building "POOL SHELTER" exceeding the maximum authorized area of 28 m<sup>2</sup>, as illustrated in Appendices "A", "B", "C" and "D" forming an integral part of the present resolution, according to conditions listed below, and despite the applicable urban planning regulations;

A) Maison unifamiliale isolée (lot projeté 5 686 717) 134 A, chemin du Cap-Saint-Jacques

D'AUTORISER l'implantation d'un maximum de 3 bâtiments accessoires existants à même le lot projeté 5 686 717, au lieu du maximum permis de deux (2);

D'AUTORISER que le bâtiment accessoire existant identifié comme « HANGAR » au plan de morcellement daté du 7 avril 2015, sous la minute 4481, dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre joint en annexe « B » de la présente résolution, soit d'une hauteur maximale de 6,52 mètres au lieu de la hauteur maximale autorisée de 4,0 mètre;

B) Maison unifamiliale isolée Grande maison (lot projeté 5 686 718) 134, chemin du Cap-Saint-Jacques

D'AUTORISER l'implantation d'un maximum de sept bâtiments accessoires, dont six existants et un projeté sur le lot projeté 5 686 718, le tout tel qu'illustré au plan de morcellement daté du 7 avril 2015, sous la minute 4481, dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre joint en annexe « B » de la présente résolution;

D'AUTORISER à même ce maximum de sept bâtiments accessoires sur le lot 5 686 718, l'implantation d'un nouveau bâtiment accessoire identifié comme « ABRI-PISCINE » d'une superficie maximale de 130 m<sup>2</sup> au lieu de la superficie maximale autorisée de 28 m<sup>2</sup>, tel qu'illustré au plan projet d'implantation joint en annexe « C » à la présente;

D'AUTORISER l'utilisation d'un revêtement assemblé d'extrusions aluminium et de panneaux translucides ou transparents en polycarbonate (ou équivalent) pour le nouveau bâtiment accessoire identifié comme « ABRI-PISCINE » au plan projet d'implantation joint en annexe « C » à la présente;

D'AUTORISER à même ce maximum de sept bâtiments accessoires, quatre bâtiments accessoires existants de même type « REMISE » sur le lot 5 686 718, au lieu du maximum autorisé de deux;

D'AUTORISER l'agrandissement du bâtiment accessoire existant identifié « REMISE GÉNÉRATRICE » au plan de morcellement daté du 7 avril 2015, sous la minute 4481, dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre joint en annexe « B » de la présente résolution, et ce jusqu'à une superficie maximale de 28 m<sup>2</sup>;

D'AUTORISER que le bâtiment accessoire existant identifié comme « ATELIER » au plan de morcellement daté du 7 avril 2015, sous la minute 4481, dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre joint en annexe « B » de la présente résolution, soit d'une hauteur de 4,22 mètres au lieu de la hauteur maximale autorisée de 4,0 mètres;

D'AUTORISER que le bâtiment accessoire existant identifié comme « REMISE/FOUR À

A) Single detached house (projected lot 5 686 717) 134 A, chemin du Cap-Saint-Jacques

TO AUTHORIZE the implementation of a maximum of 3 existing accessory buildings directly on the projected lot 5 686 717, instead of the maximum allowed of two (2);

TO AUTHORIZE that the existing accessory building identified as "HANGAR" on parcelling plan dated April 7, 2015, under minutes 4481, drawn by René Leblanc, land surveyor attached as Appendix "B" of the present resolution, be a maximum height of 6.52 metres instead of the maximum authorized height of 4.0 metres;

B) Single detached house Large house (projected lot 5 686 718) 134, chemin du Cap-Saint-Jacques

TO AUTHORIZE the implementation of a maximum of seven accessory buildings, of which six existing and one projected on the projected lot 5 686 718, all as illustrated on parcelling plan dated April 7, 2015, under minutes 4481, drawn by René Leblanc, land surveyor attached as Appendix "B" of the present resolution;

TO AUTHORIZE among this maximum of seven accessory buildings on the lot 5 686 718, the implementation of a new accessory building identified as "POOL SHELTER" of a maximum area of 130 m<sup>2</sup> instead of the maximum authorized area of 28 m<sup>2</sup>, as illustrated on projected development plan herewith attached as Appendix "C";

TO AUTHORIZE the use of an assembled covering of aluminum extrusions and translucent or transparent panels made of polycarbonate (or equivalent) for the new accessory building identified as "POOL SHELTER" on projected development plan herewith attached as Appendix "C";

TO AUTHORIZE among this maximum of seven accessory buildings, four existing accessory buildings of same "SHED" type on the lot 5 686 718, instead of the authorized maximum of two;

TO AUTHORIZE the enlargement of existing accessory building identified "GENERATOR SHED" on parcelling plan dated April 7, 2015, under minutes 4481, drawn by René Leblanc, land surveyor attached as Appendix "B" of the present resolution, and up to a maximum area of 28 m<sup>2</sup>;

TO AUTHORIZE that the existing accessory building identified as "WORKSHOP" on parcelling plan dated April 7, 2015, under minutes 4481, drawn by René Leblanc, land surveyor attached as Appendix "B" of the present resolution, be a height of 4.22 metres instead of the maximum authorized height of 4.0 metres;

TO AUTHORIZE that the existing accessory building identified as "SHED/BREAD OVEN" on

PAIN » au plan de morcellement daté du 7 avril 2015, sous la minute 4481, dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre joint en annexe « B » de la présente résolution, soit d'une hauteur de 5,14 mètres au lieu de la hauteur maximale autorisée de 4,0 mètres;

Et à cette fin, d'assortir cette autorisation aux conditions suivantes :

- D'interdire l'agrandissement du bâtiment projeté «ABRI PISCINE» devant être implanté sur le lot projeté 5 686 718 (maison unifamiliale isolée au 134, chemin du Cap-Saint-Jacques);
- D'exiger que la construction de l'«ABRI PISCINE» autorisée par la présente, soit réalisée selon les plans et devis joints en annexe «D»;
- D'exiger que l'installation de l'«ABRI PISCINE» autorisée par la présente soit débutée dans les 24 mois suivants l'autorisation faisant l'objet de la présente résolution, faute de quoi l'autorisation sera nulle et sans effet;

D'OBLIGER le requérant à respecter toutes les conditions prévues ci-dessus et, à défaut de se conformer aux obligations résultant de la présente résolution, les dispositions pénales du Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (CA29 0045) s'appliquent.

**Annexe «A» :** **Plan Cadastral**, daté du 2 avril 2015, sous la minute 4477, dessiné par Alain Croteau, arpenteur-géomètre

**Annexe «B» :** **Plan de morcellement**, daté du 7 avril 2015, sous la minute 4481, dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre

**Annexe «C» :** **Plan projet d'implantation**, daté du 9 février 2015, sous la minute 21993 dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre

**Annexe «D» :** **Plans - bâtiment accessoire «ABRI PISCINE»** – dessinés par Guy Dubreuil, architecte, datés du mois d'octobre 2014

QU'un avis public annonçant la possibilité de faire une demande de participation à un référendum soit publié conformément à la loi.

parcelling plan dated April 7, 2015, under minutes 4481, drawn by René Leblanc, land surveyor attached as Appendix "B" of the present resolution, be a height of 5.14 metres instead of the maximum authorized height of 4.0 metres;

And for that purpose, to accompany this authorization of the following conditions;

- To forbid the expansion of projected building "POOL SHELTER" which should be implemented on the projected lot 5 686 718 (single detached house at 134, chemin du Cap-Saint-Jacques);
- To require that the construction of the "POOL SHELTER" authorized hereby, be executed according to the plans and specifications attached as Appendix "D";
- To require that the installation of "POOL SHELTER" authorized hereby be started in the 24 months following the authorization provided in this resolution, otherwise the authorization will be void and of no effect;

TO REQUEST the applicant to respect all the conditions set above and, failure to comply by the obligations resulting from hereby resolution, the penal law provisions of By-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (CA29 0045) apply.

**Appendix "A":** **Cadastral Plan**, dated April 2<sup>nd</sup>, 2015, under minutes 4477, drawn by Alain Croteau, land surveyor

**Appendix "B":** **Parcelling Plan**, dated April 7, 2015, under minutes 4481, drawn by René Leblanc, land surveyor

**Appendix "C":** **Projected Development Plan**, dated February 9, 2015, under minutes 21993, drawn by René Leblanc, land surveyor

**Appendix "D":** **Plans - accessory building "POOL SHELTER"** – drawn by Guy Dubreuil, architect, dated October 2014

THAT a public notice announcing the opportunity to make a request for participation in a referendum be published in accordance

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1152640014

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0150**

P.I.I.A. – LOTS 5 262 687 ET 5 262 533  
BOULEVARD GOUIN OUEST

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Martin Dion de Grilli Samuel, le 13 août 2013, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 19 septembre 2013 relatif à la construction de deux nouvelles constructions multifamiliales situées sur le boulevard Gouin Ouest en zone H1-3-146, sur les lots numéros 5 262 687 et 5 262 533 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.10 1152640015

with the law.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0150**

S.P.A.I.P. – LOTS 5 262 687 ET 5 262 533  
BOULEVARD GOUIN OUEST

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by Martin Dion from Grilli Samuel, on August 13, 2013, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on September 19, 2013 related to the construction of two new multi-familial dwellings located on boulevard Gouin Ouest in H1-3-146 zone, on lots numbers 5 262 687 and 5 262 533 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0151**

OPÉRATION CADASTRALE -  
CRÉATION DES LOTS 5 262 533, 5 262 687 ET  
5 369 561 À 5 369 573  
PAIEMENT DES FRAIS DE PARC

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE soit approuvée l'opération cadastrale sous la minute numéro 3924 préparée par Alain Croteau, arpenteur-géomètre, donnant un caractère officiel aux lots 5 262 533, 5 262 687 et 5 369 561 à 5 369 573 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal,

QUE soit accepté le paiement d'une somme compensatoire de 83 377 \$ en application du règlement relatif à la cession pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrains de jeux et de préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro (08-011).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.11 1152640016

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0152**

MANDAT POUR DEMANDE DE CERTIFICAT  
D'AUTORISATION – FIRME PNG PROJETS  
D'AMÉNAGEMENTS INC.  
AMÉNAGEMENT DE LA RIVE DU PARC DE LA  
RIVE-BOISÉE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'autoriser la firme PNG Projets d'aménagements inc. à présenter auprès du ministère du Développement durable, Environnement et Lutte contre les changements climatiques, au nom de la Ville de Montréal, arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, une demande de certificat d'autorisation dans le cadre du projet d'aménagement de la rive du parc de la Rive-Boisée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

70.01 1156765010

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 21 h 07.

**Questions de  
Sujet**

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0151**

CADASTRAL OPERATION -  
CREATION OF LOTS 5 262 533, 5 262 687  
AND 5 369 561 TO 5 369 573  
PAYMENT OF FEES FOR PARK  
PURPOSES

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT be approved the cadastral operation under minute number 3924, prepared by Alain Croteau, land surveyor, giving an official character to lots 5 262 533, 5 262 687 and 5 369 561 to 5 369 573 of the cadastre of Quebec, Montréal Registration Division;

THAT be paid to the Borough a compensatory sum of \$83,377 in application of the by-law concerning land transfers for the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds, and the preservation of natural areas within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro (08-011).

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0152**

MANDATE FOR REQUEST OF  
CERTIFICATE OF AUTHORIZATION –  
FIRM PNG PROJETS D'AMÉNAGEMENTS  
INC. - RIVERFRONT DEVELOPMENT AT  
DE LA RIVE-BOISÉE PARK

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO authorize the firm PNG Projets d'aménagements inc. to present to the ministère du Développement durable, Environnement et Lutte contre les changements climatiques, on behalf of Ville de Montréal, Borough of Pierrefonds-Roxboro, a request for a certificate of authorization within the development project of the riverfront at de la Rive-Boisée Park.

UNANIMOUSLY ADOPTED

The agenda being completed, the question period resumed at 9:07 p.m.

**Questions by  
Subject**

M. Ross Stitt

- Conteneurs à vêtements
- Secteur Pierrefonds Ouest

Mr. Ross Stitt

- Containers for clothing
- West Pierrefonds sector

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 21 h 14.

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 9:14 p.m.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0153**

LEVÉE DE LA SÉANCE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 21 H 15

70.02

---

Dimitrios (Jim) BEIS  
Maire d'arrondissement  
Mayor of the Borough

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0153**

ADJOURNMENT OF THE SITTING

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 9:15 P.M.

---

Suzanne Corbeil  
Secrétaire d'arrondissement  
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 1 juin 2015.